



Nummer **37** numero
vom **05.09.2019** del

DEKRET

Einvernehmensprotokoll zwischen Eurac Research und AOV für die Zusammenarbeit im Bereich Weiterbildung im öffentlichen Auftragswesen (Zeitraum 2019 – 2024)

DECRETO

Protocollo d'intesa tra Eurac Research e ACP per la collaborazione finalizzata alla formazione in materia di appalti pubblici (periodo 2019 – 2024)

Nach Einsichtnahme in die Vereinbarung, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1475/2015 und zuletzt durch Beschluss Nr. 64/2019 erneuert, abgeschlossen gemäß Art. 27 Absatz 5 des Landesgesetzes 15/2011, mit welcher die Beziehungen zwischen der Landesverwaltung und der AOV, sowie die Art, der Gegenstand und die Modalitäten der Durchführung der Tätigkeit und der Dienste der AOV geregelt werden;

da die AOV im Sinne der Vereinbarung für die organisatorischen Maßnahmen zur Qualifizierung der Vergabestellen gemäß Art. 6/bis des Landesgesetzes Nr. 16/2015 zuständig ist;

unter Hinweis auf die Empfehlung (EU) 2017/1805 der Europäischen Kommission vom 03.10.2017 zur Professionalisierung der öffentlichen Auftragsvergabe, in der die Europäische Union erklärt, dass die Zusammenarbeit bei der Weiterbildung im Bereich des öffentlichen Auftragswesens von wesentlicher Bedeutung ist;

da die Europäische Akademie Bozen (Eurac Research) in den Jahren ein internationales Netzwerk von erfahrenen Referentinnen und Referenten beider Landessprachen aufgebaut hat und über eine fundierte Erfahrung mit Weiterbildungs-veranstaltungen jeglicher Art und Länge verfügt, auch durch die wissenschaftliche Kompetenz des *Instituts für Public Management*;

nach Einsicht in den Entwurf des Einvernehmensprotokolls, welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme ist, mit dem Eurac Research und AOV sich dafür aussprechen, gemeinsame Weiterbildungsangebote zu entwickeln und für die öffentlichen Körperschaften anzubieten, durch die Organisation von speziellen Weiterbildungskursen im Beschaffungsmanagement und von ständiger Weiterbildung insgesamt in diesem Sachbereich;

festgestellt, dass dieses Einvernehmensprotokoll keine Zweckbindung mit sich bringt;

der Direktor der Agentur,

verfügt

Vista la Convenzione, stipulata ai sensi della legge provinciale n. 15/2011, art. 27 comma 5 e approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 1475/2015, da ultima rinnovata con deliberazione n. 64/2019, che disciplina i rapporti tra la Provincia e l'ACP nonché la natura, l'oggetto e le modalità di svolgimento delle attività e dei servizi dell'ACP;

visto che, ai sensi della Convenzione, all'ACP competono le misure organizzative riguardanti la qualifica delle stazioni appaltanti ai sensi dell'art. 6/bis della legge provinciale n. 16/2015;

vista la Raccomandazione (UE) 2017/1805 della Commissione europea del 03.10.2017 relativa alla professionalizzazione degli appalti pubblici, in cui l'Unione europea dichiara fondamentale la collaborazione finalizzata alla formazione in materia di appalti pubblici;

visto che l'Accademia europea di Bolzano (Eurac Research), nel corso degli anni, ha creato una rete internazionale di docenti esperti di entrambe le lingue provinciali e dispone di una solida esperienza in eventi di formazione di ogni genere e durata, anche attraverso la competenza scientifica dell'*Istituto per il management pubblico*;

visto lo schema di protocollo d'intesa, allegato parte integrante del presente provvedimento, con cui Eurac Research e ACP convengono di sviluppare offerte formative congiunte da offrire agli enti pubblici, attraverso l'organizzazione di corsi di perfezionamento per i responsabili degli affidamenti e di iniziative di formazione continua generale in materia;

preso atto che tale protocollo d'intesa non comporta impegno di spesa;

il Direttore dell'Agenzia,

decreta

den Abschluss des Einvernehmens-protokoll zwischen Eurac Research und AOV betreffend die Zusammenarbeit im Bereich Weiterbildung im öffentlichen Auftragswesen für einen verlängerbaren Zeitraum von fünf Jahren zu genehmigen.

di approvare la stipula del Protocollo d'intesa tra Eurac Research e ACP per la collaborazione finalizzata alla formazione in materia di appalti pubblici per la durata rinnovabile di cinque anni.

Der Direktor der Agentur

Il Direttore dell'Agenzia

Thomas Mathà

(digital unterzeichnet / sottoscritto in formato digitale)

**EINVERNEHMENS PROTOKOLL BETREFFEND DIE
ZUSAMMENARBEIT IM BEREICH WEITERBILDUNG IM
ÖFFENTLICHEN AUFTRAGSWESEN**

zwischen

der Europäischen Akademie Bozen (in der Folge „Eurac Research“ genannt), Steuernummer 94032590211, mit Sitz in 39100 Bozen, Drususallee 1, vertreten durch den Direktor Dr. Stephan Ortner

und der

Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferverträge der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol vertreten durch den Direktor Dr. Thomas Mathà, mit Amtssitz in Bozen, Perathonerstraße 10, Steuernummer 94116410211

Die Parteien schicken folgendes voraus.

Eurac Research bildet seit 1996 Verwaltungsmitarbeiter und Führungskräfte für die Südtiroler Landesverwaltung, die Gemeinden und den Gesundheitsbereich aus. Eurac Research hat in den Jahren ein internationales Netzwerk von erfahrenen Referentinnen und Referenten beider Landessprachen aufgebaut und verfügt über eine fundierte Erfahrung mit Weiterbildungsveranstaltungen jeglicher Art und Länge. Durch das *Institut für Public Management* hat Eurac Research auch eine wissenschaftliche und Kompetenz im Haus.

Die Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferverträge der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, kurz AOV, hat den institutionellen Auftrag des Landes Südtirol spezifische Weiterbildungsangebote im Bereich des öffentlichen Auftragswesens zu schaffen, wobei im Besonderen die Konzeption und Durchführung eines Angebotes für die ständige Weiterbildung für Beschaffungsmanager der öffentlichen Verwaltung („Einziger Verfahrensverantwortlicher“) zu entwickeln ist.

Es ist für die AOV eine zentrale Frage der Governance, in der Ausarbeitung eines Konzepts für die ständige Weiterbildung und Ajourierung des Knowhows der Verfahrensverantwortlichen mit Eurac Research zu kooperieren.

Die Weiterbildung der in diesem Bereich tätigen Mitarbeiter haben sowohl die Europäische Union als auch die Mitgliedsstaaten als eines der wichtigsten Mittel zur Professionalisierung der öffentlichen Auftragsvergabe angesehen.

Dies vorausgeschickt, wird zwischen den Parteien folgendes Einvernehmensprotokoll abgeschlossen.

Art. 1 - Gegenstand

Gegenstand dieses Einvernehmensprotokolls ist die Zusammenarbeit im Bereich Weiterbildung im öffentlichen Auftragswesen, welches die Europäische Union als ein zentrales Instrument der Verbesserung der öffentlichen

**PROTOCOLLO D'INTESA PER LA COOPERAZIONE NEL
SETTORE DELLA FORMAZIONE CONTINUA NEGLI
APPALTI PUBBLICI**

tra

l'Accademia europea di Bolzano (di seguito denominata "Eurac Research"), codice fiscale 94032590211, con sede legale in viale Druso 1, 39100 Bolzano, rappresentata dal direttore Dr. Stephan Ortner

e

l' Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige, rappresentata dal direttore Dr. Thomas Mathà, con sede a Bolzano, in via Perathoner 10, codice fiscale 94116410211

Le Parti premettono quanto segue.

Eurac Research provvede a formare dal 1996 collaboratori amministrativi e dirigenti dell'amministrazione provinciale, dei comuni e del settore sanitario. Nel corso degli anni, Eurac Research ha creato una rete internazionale di docenti esperti di entrambe le lingue provinciali e dispone di una solida esperienza in eventi di formazione di ogni genere e durata. Tramite l'*Istituto per il management pubblico*, Eurac Research ha anche sviluppato competenza scientifica e una competenza interna.

L'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige Provincia, in breve ACP, ha l'incarico istituzionale dalla Provincia di Bolzano di offrire formazione nel settore degli appalti pubblici, in particolare di progettare e realizzare un'offerta formativa continua per i responsabili degli acquisti della pubblica amministrazione ("responsabile unico del procedimento").

Per l'ACP è questione centrale della governance cooperare con Eurac Research nell'elaborazione di un piano di formazione continua e di aggiornamento del know-how dei responsabili del procedimento.

La formazione continua dei collaboratori che lavorano in questo settore è considerata, sia dall'Unione europea che dagli Stati membri, uno degli strumenti più importanti per la professionalizzazione negli appalti pubblici.

Ciò premesso, le Parti sottoscrivono il seguente protocollo d'intesa.

Art. 1 - Oggetto

Oggetto del presente protocollo d'intesa è la cooperazione nel campo della formazione continua nel settore degli appalti pubblici, considerata dall'Unione europea uno strumento chiave ai fini del miglioramento degli appalti pubblici (cfr.

Vergaben bewertet (vgl. Empfehlung (EU) 2017/1805 der Europäischen Kommission vom 3. Oktober 2017 zur Professionalisierung der öffentlichen Auftragsvergabe). Dabei verstehen die Parteien darunter im Besonderen die ständige Weiterbildung der Mitarbeiter/innen in diesem Sachbereich.

Art. 2 - Tätigkeiten

Die Parteien sprechen sich dafür aus, gemeinsame Weiterbildungsangebote nach dem vorgenannten Art. 1 zu entwickeln und für die öffentlichen Körperschaften anzubieten. Dabei werden beide Parteien ihre jeweiligen Möglichkeiten einsetzen, wobei die AOV durch ihre Mitarbeiter in der Konzeptionserstellung (Praxisnähe und -relevanz der Veranstaltungen) beitragen wird.

Art. 3 - Finanzielle Verpflichtungen

Die Parteien kommen überein, dass aus diesem Einvernehmensprotokoll noch keine direkten rechtlichen und finanziellen Verpflichtungen für sie entstehen, sondern dass die Maßnahmen und Tätigkeiten, welche sich dadurch ergeben, den jeweiligen rechtlichen Rahmenbedingungen entsprechend zu finanzieren sind.

Art. 4 - Dauer

Die Dauer dieses Einvernehmensprotokolls wird einvernehmlich auf fünf Jahre festgelegt und kann auf Wunsch der Parteien für weitere fünf Jahre verlängert werden.

Art. 5 - Referenten des Einvernehmensprotokolls

Als Referenten für dieses Einvernehmensprotokoll, welchen die Aufgabe der Umsetzung und Durchführung zukommt, werden für Eurac Research der Leiter des Bereichs Education & Training, Dr. Günther Cologna, und für die AOV Direktor Dr. Thomas Mathà namhaft gemacht.

Bozen, Datum des gegenständlichen Einvernehmensprotokoll ist das Datum der letzten digitalen Unterschrift.

Direktor von Eurac Research

Dr. Stephan Ortner

Direktor der AOV

Dr. Thomas Mathà

Raccomandazione (UE) 2017/1805 della Commissione del 3 ottobre 2017 relativa alla professionalizzazione degli appalti pubblici). Le Parti comprendono, in tale contesto, in particolare, il costante aggiornamento dei collaboratori/collaboratrici in questo settore.

Art. 2 - Attività

Le Parti convengono di realizzare corsi congiunti di perfezionamento professionale ai sensi del precedente articolo 1 e di offrirli agli enti pubblici. A tale scopo, le Parti faranno ricorso alle proprie potenzialità; i collaboratori dell'ACP contribuiranno alla preparazione della progettazione (orientamento e rilevanza pratica degli eventi).

Art. 3 - Obbligazioni finanziarie

Le Parti convengono che il presente protocollo d'intesa non comporta ad oggi impegni diretti di natura giuridica e finanziaria; le misure e le attività da esso derivanti sono da finanziare ai sensi del proprio rispettivo quadro giuridico.

Art. 4 - Durata

La durata del protocollo d'intesa è fissata consensualmente in cinque anni e può essere prorogata, su richiesta delle Parti, per ulteriori cinque anni.

Art. 5 - Referenti del Protocollo d'intesa

Sono stati designati referenti del protocollo d'intesa, a cui spetta il compito di attuarlo e realizzarlo, il responsabile del settore Education & Training Dr. Günther Cologna per Eurac Research e il Direttore Dr. Thomas Mathà per ACP.

Bolzano, la data del presente protocollo d'intesa è la data dell'ultima firma digitale.

Direttore di Eurac Research

Dr. Stephan Ortner

Direttore di ACP

Dr. Thomas Mathà